

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pomarszczył moje ciało i skórę, pokruszył kości.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	▢ Pomarszczył moje ciało i skórę i pokruszył kości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprawił, że zestarzały się moje ciało i moja skóra, połamał moje kości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Do starości przywiódł ciało moje i skórę moję, a połamał kości moje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Starą uczynił skórę moję i ciało moje, połamał kości moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bet Zniszczył me ciało i skórę, połamał moje kości,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zniszczył moje ciało i skórę, połamał moje kości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Bet</i> Wyniszczył moje ciało i skórę, połamał moje kości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Boleśnie wyniszczył me ciało i skórę, zmiażdżył moje kości.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Starł moje ciało i skórę, zmiażdżył me kości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Постарілося моє тіло і моя шкіра, Він розбив мої кості.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Starł moją cielesną naturę, moją skórę i pogruchotał me kości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sprawił, że niszczeje mi ciało i skóra. Połamał moje kości.